

# Le Bulletin

N° 13  
Décembre  
2016



ABBAYE  
de  
*Sylvanès*  
CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Editorial

Très Chers Amis,

« Les traditions se perdent » clame-t-on, un peu partout ! Pourtant, en ce début d'année, en ces temps troublés et incertains, plus que jamais, la tradition des vœux du nouvel An prend sens et nous invite à nous souhaiter le meilleur possible, renouant ainsi de simples liens d'amitié et d'attention aux autres, de solidarité, et d'une fraternité à réinventer et à vivre chaque jour dans nos quotidiens.

Aussi en cette nouvelle année qui commence, c'est une joie réelle de vous offrir tous nos meilleurs vœux, les plus amicaux et les plus reconnaissants pour votre soutien, votre générosité et votre confiance qui ont toujours été dans l'aventure de Sylvanès, de solides garants de réussite et d'accomplissement de toutes nos promesses.

Nous espérons que la trêve du temps de Noël aura été pour vous tous un temps de joie, de retrouvailles, d'émerveillement, de ressourcement et de paix ! Que cette nouvelle année vous apporte santé, vous offre la sérénité et vous donne foi et espérance en la vie. Tous ensemble, soyons les bâtisseurs du monde qui vient !

Notre engagement à Sylvanès a dépassé ses 40 ans d'histoire. Nous avons grandi, beaucoup évolué. Nous avons tenu nos promesses de restauration, de créations, d'animations et de développement au service d'un patrimoine public d'exception que nous avons fait vivre et rayonner dans un profond respect de sa nature première, en l'ouvrant largement, dans une adaptation constante au monde extérieur et à ses exigences. Nous l'avons souvent fait aux limites de nos moyens et de nos forces, et nous n'avons tenu que par grâce et fidélité à nos valeurs fondatrices qui sont toujours notre raison de vivre et d'être en ce lieu.

Nous aimons dire que l'abbaye de Sylvanès n'est pas seulement de la belle pierre restaurée et figée mais elle est vie, elle est esprit, elle est âme. Pas seulement du passé mais d'un présent qui fonde l'avenir qui vient ! Un avenir qu'il nous appartient, désormais de préparer, pour ce lieu, au delà de nos personnes. Malgré les épreuves personnelles qui

nous touchent, nous croyons toujours à la pertinence et à la perdurance de ce lieu, au service de l'homme contemporain en quête de sens, de beauté, de spiritualité ouverte et de fraternité.

Les années se suivent mais ne se ressemblent pas. Si l'année 2015 qui fut heureusement marquée par notre labellisation comme Centre culturel de rencontre a été une année particulièrement difficile financièrement avec une baisse sensible des activités, 2016 nous a redonné de grands espoirs par le bon fonctionnement de l'ensemble de nos actions, une affluence relancée de nos stagiaires, auditeurs et visiteurs du site et les perspectives nouvelles de développement et d'aménagements qui s'offrent à nous et qui s'organisent en relation étroite avec les services de l'Etat, du Département et de la Région.

Ce bulletin vous donnera quelques flashes des principales actions de l'année écoulée. 2016 marquait les 40 ans de la fondation de notre association, un anniversaire célébré pendant les fêtes de la Pentecôte et qui a réuni de nombreux amis et adhérents. 2017 fêtera la 40<sup>e</sup> édition du Festival de Musiques Sacrées - Musiques du Monde et les 20 ans de l'installation de l'orgue. De nombreuses manifestations marqueront ces anniversaires, dès les Fêtes de l'Ascension et jusqu'à la Toussaint avec, bien sûr, le temps fort estival du Festival où concerts, créations, productions nouvelles, stages et académies se succéderont.

Bientôt, vous recevrez le programme général 2017 où vous trouverez l'ensemble des activités qui jalonnent l'année. Cette nouvelle saison commencera à Pâques où nous espérons vous retrouver nombreux pour ce temps fort qui, chaque année, rassemble beaucoup de monde et d'amis.

Moins visible dans notre programme d'activités, l'éducation et la pratique artistique des jeunes demeure l'une des missions essentielles du Centre culturel de rencontre. C'est plus d'un millier d'enfants et d'adolescents qui ont été accueillis au printemps et à l'automne 2016. Nous intensifierons cette



année, encore, en partenariat étroit avec l'Education nationale, classes, ateliers artistiques et diverses actions de médiation et de sensibilisation au patrimoine architectural mais aussi naturel, aux arts et à la culture. En ces temps de mutation violente de nos sociétés, il en va d'un devoir de mémoire et de transmission des valeurs essentielles à notre humanité pour permettre aux jeunes générations d'affronter ce monde nouveau qui déjà bouleverse notre civilisation. C'est là que notre mission prend tout son sens, profondément convaincus que les Arts en général, la musique en particulier favorisent le beau et l'émerveillement, la spiritualité qui est en nous, que la Culture nous nourrit, nous grandit et favorise rencontres et partages créant un lien social si nécessaire à l'équilibre de nos sociétés.

Pour conclure, nous vous reformulons tous nos vœux, les plus sincères. Que cette année qui vient, annonciatrice de temps nouveaux, soit porteuse de lumière afin de faire grandir en nos cœurs un profond désir de paix et d'amour. Qu'elle éveille nos consciences et nous invite à bâtir, ensemble, une Humanité d'espérance et de fraternité convaincus que « *ce qui nous rassemble est bien plus fort que ce qui nous divise.* »

A très bientôt à Sylvanès !

**Père André Gouzes**  
**Christine Rouquairol**  
**Michel Wolkowitsky**

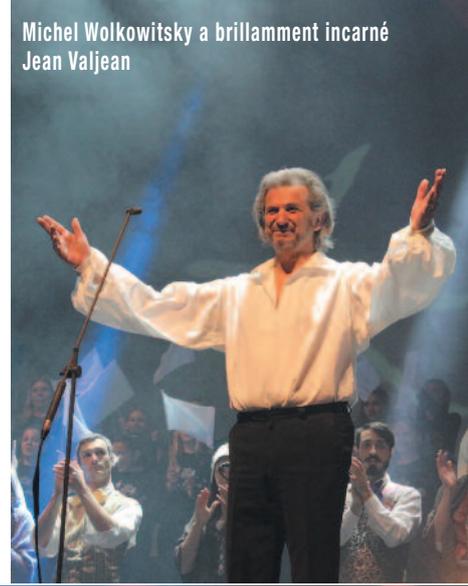
**Soutenir le Fonds de l'Abbaye de Sylvanès :** ce Fonds de dotation créé en avril 2015 et abrité par la Banque Transatlantique a commencé à récolter des dons conséquents. Nous vous rappelons qu'il a pour vocation de financer des investissements à long terme qui façonneront l'abbaye de Sylvanès de demain, assurant la pérennité et la transmission de son patrimoine exceptionnel aux générations futures. Il devrait permettre à notre association, d'apporter sa part financière dans les prochains projets d'aménagement et d'équipement que nous allons réaliser pour répondre à des mises aux normes nécessaires mais surtout pour créer de nouveaux espaces de travail et d'accueil en partenariat avec la Commune, les Monuments historiques et les collectivités locales et régionales. Rejoignez-nous, si vous le souhaitez ! En échange de vos dons vous pouvez bénéficier d'importantes réductions d'impôts.

## Les Misérables : spectacle musical inédit !

Vendredi 4 novembre, le spectacle musical « Les Misérables » se jouait à guichets fermés devant près de 1300 spectateurs à l'Amphithéâtre de Rodez. Rassemblant sur scène 100 élèves choristes aux côtés de 60 acteurs chanteurs et 22 musiciens professionnels, cette aventure artistique, pédagogique et musicale sans précédent en Aveyron a pu voir le jour grâce au tissage de partenariats étroits avec la l'Education Nationale, le Conservatoire de l'Aveyron et Aveyron Culture.

### Un succès sur la scène ruthénoise

Durant trois heures, les 180 chanteurs, choristes adultes et enfants, instrumentistes professionnels n'ont pas lésiné sur leur talent et leur énergie pour produire ce spectacle inédit, conçu sur mesure en « version concert » par Patrick Lamon et Michel Wolkowitsky. De très belles voix, une scénographie sobre et efficace, des gravures originales projetées en fond de scène, de multiples effets de lumières et une qualité sonore irréprochable : nul doute que ce spectacle constituait pour tous le plus bel aboutissement de cette exceptionnelle aventure humaine et artistique !



Un spectacle éblouissant avec 200 personnes sur scène, unanimement apprécié par le public

### Un « Grand Chœur » composé d'une centaine d'élèves

Un volet pédagogique développé avec le soutien des services de l'Education Nationale a vu le jour dès l'origine du projet, prévoyant la participation privilégiée de classes du département. Ainsi, si l'objectif final était une production de concert à travers une représentation tous publics, celle-ci s'est effectuée en présence et suite au travail d'élèves chanteurs constituant le « Grand Chœur ». Au total, quatre établissements scolaires - soit plus de 100 élèves - ont répondu à l'appel à Rodez, Séverac-le-Château et Pont de Salars puis travaillé sous la coordination pédagogique de Thomas Deligny, professeur d'éducation musicale à Séverac-le-Château.



## De nouveaux vitraux en 2018 !

A la suite d'une consultation d'artistes initiée en 2015 déclarée infructueuse par le maître d'ouvrage après avis du comité de pilotage du 22 janvier 2016, une nouvelle procédure de consultation a été engagée, en étroite coopération avec les services de la DRAC Occitanie (Services Arts plastiques et Monuments historiques). Sur une trentaine de dossiers reçus, quatre équipes constituées chacune d'un artiste et d'un maître verrier ont été sélectionnées. Lors de la réunion qui s'est tenue à l'abbaye le 2 décembre dernier, le comité de pilotage a choisi, avec une forte majorité, sur les trois équipes restantes, le tandem Jean-François Ferraton et l'atelier Philippe Brissy pour réaliser l'ensemble des vitraux de l'abbatiale de Sylvanès. Leur projet est celui qui a le mieux répondu artistiquement et techniquement au cahier des charges exigeant soumis aux artistes : « Ce site cistercien unique, ouvert au monde, au partage et à la création contemporaine m'a inspiré un projet qui vise la restauration de sa radiance originelle accordée à sa pulsation acoustique. En intime communion spirituelle. » a déclaré l'artiste. Vous pouvez consulter son projet détaillé sur notre site internet. Nous vous tiendrons rapidement informés du calendrier de cette réalisation.



# Technique Alexander : réapprendre le bon usage de son corps

« La Technique Alexander est une pratique connue des artistes (comédiens, musiciens...) pour réapprendre le bon usage de son corps. Allemand d'origine, Ulrich Funke réside depuis une vingtaine d'années en France et enseigne la Technique Alexander à Toulouse. Cette année, il est venu deux fois à l'abbaye co-animer avec Michel Wolkowitsky un stage de chant et d'interprétation.

## Comment êtes-vous venu à enseigner cette technique ?

A l'origine je suis comédien puis je me suis orienté petit à petit vers la danse contemporaine. Ayant commencé la danse très tard, j'ai essayé de comprendre le sens du mouvement, le mouvement « sain », plutôt que de chercher coûte que coûte la performance. Travailler plus en profondeur, dans un équilibre juste entre les différentes composantes du mouvement... c'est ce qui m'a amené vers la technique Alexander.

## Parlons en justement, d'où vient-elle ?

Tout d'abord, il faut expliquer l'histoire de Frederick Matthias Alexander, inventeur de la technique. Ce comédien, né en 1869 en Australie fait face un jour à la pire angoisse de l'acteur : il perd sa

voix. Il consulte de nombreux médecins en quête de remède mais rien n'y fait. Il en conclut donc que la cause est en lien avec ce qu'il fait quand il est sur scène et décide de s'enfermer dans une salle couverte de miroirs pour s'y observer. Il arrive alors au constat que ses troubles vocaux ne proviennent pas d'une mauvaise utilisation de sa voix mais d'un mauvais usage de son corps dans son ensemble. Il décide donc de mettre au point une technique pour réapprendre « le bon usage de soi ».

## En quoi consiste-elle ?

Il s'agit de ré-apprendre ce que tous les hommes et tous les vertébrés en général savent instinctivement à la naissance : les mouvements du corps sont naturellement dirigés par la dynamique « tête-cou-dos ». Cette histoire de mobilité et de balancement, ce bon usage de notre corps, on le perd en grandissant et on a tendance à figer les choses, à prendre des mauvaises habitudes. Mais on peut défaire ces fixations pour laisser le mouvement plus libre, le laisser plus facilement s'exprimer et donc être plus mobile ! Cela produit beaucoup de résultats.

## Est-elle adaptée aux chanteurs ?

C'est un travail sur la globalité du corps et son dialogue avec la pensée. Avec Michel, nous travaillons sur la respiration car l'un des bénéfices de la Technique Alexander, c'est une meilleure respiration... Quand la détente vient, c'est pour qu'elle soit plus profonde, plus équilibrée, plus juste... et la respiration se fait plus naturelle.



# De jeunes passionnés de lyrique découvrent Sylvanès

Cet été, de nouveaux visages ont rejoint le groupe des chanteurs qui suivent régulièrement les masterclasses de chant lyrique de Michel Wolkowitsky. Une première expérience à Sylvanès dont ils attendaient beaucoup pour perfectionner leur art, renouveler leur technique vocale ou encore se préparer au concours d'entrée au conservatoire.



**Léonore**, 26 ans, titulaire d'un CAPES d'éducation musicale, enseigne le solfège en école de musique et dirige aussi une chorale d'enfants en région parisienne. Pour son unique semaine disponible de l'été, le séjour à Sylvanès tombait à pic et son contenu a retenu son attention. « C'est une approche saine, simple, défaits de choses compliquées : on devrait pouvoir chanter sans se poser trop de questions, c'est ce qu'on essaie de retrouver ici et cela fait du bien ! » précise la jeune femme.

**Fabienne**, qui vient de Saintes, est professeur de mathématiques et a commencé le chant à 24 ans. Elle a croisé Michel Wolkowitsky en Charente-Maritime lors d'une masterclass qu'il avait co-dirigée avec la diva Teresa Berganza trois ans auparavant. Sa façon d'aborder le chant l'avait interpellée et elle souhaitait à tout prix approfondir cette démarche et poursuivre la découverte : « Sylvanès, c'est une vraie révélation... j'ai senti la connexion que je ne percevais pas auparavant et je repars avec de nouveaux réflexes : chanter avec l'instrument... voilà ma priorité à présent. »

**Zoé**, étudiante en prépa Hypokhâgne, passionnée de chant lyrique est aussi ravie de son séjour et des conseils prodigués par le pédagogue de la voix : « Michel met l'accent sur comment ça marche, les résonateurs, le soutien... l'instrument, il explique vraiment, ne se contente pas de donner des exercices comme la plupart des autres professeurs. Et sa technique est respectueuse de notre santé vocale même si c'est très intense comme rythme... ».

« J'apprécie énormément sa technique, explique **Florian**, toulousain de 26 ans en 5<sup>e</sup> année de conservatoire. Michel a le sens de nous recentrer sur l'instrument et l'aisance de chanter dans notre instrument, ça régénère ! ». **Julia**, jeune soprano de 23 ans ajoute : « sa technique est d'une simplicité étonnante parce que ça marche et c'est rare d'être dans des stages où l'on peut mettre en pratique immédiatement. Pour cette dernière qui a achevé avec brio son cursus au conservatoire de Toulouse, cela lui donne un nouveau souffle avant d'aller perfectionner l'art du lied à la réputée Hochschule für Musik de Mannheim.

Pour la benjamine du groupe, **Raphaëlle**, âgée de 17 ans et lycéenne à Saint-Affrique, ce n'est pas une première à Sylvanès : elle travaille avec Michel depuis un an et cela « est de plus en plus agréable et simple ». Elle ajoute : « C'est un lieu qui fait du bien, qui dégage quelque chose de fort. Et puis ici, tout le monde est bienveillant, il n'y a pas de concurrence entre les participants. C'est vrai renchérit Léonore : « personne ne se tire dans les pattes... chacun arrive avec ses richesses et ses défauts, chacun apporte des choses, se découvre, c'est très bien pour ça, c'est porteur ». De la bienveillance, de l'entraide, de la solidarité entre stagiaires, une ambiance décontractée, tous sont unanimes ! Quant au cadre et aux conditions de travail, ils soulignent la richesse du lieu : un cadre magnifique, très apaisant, idéal pour le chant. « Je me sens bien ici, il y a une bonne énergie qui circule et le rapport à soi, à son corps s'en ressent » conclut Florian.



Mélange délicat du baroque italien des musiciens du Il Suonar Parlante (direction Vittorio Ghielmi) de la soprano Graciela Gibelli et des polyphonies sardes du Cuncordu e Tenore de Orosei.



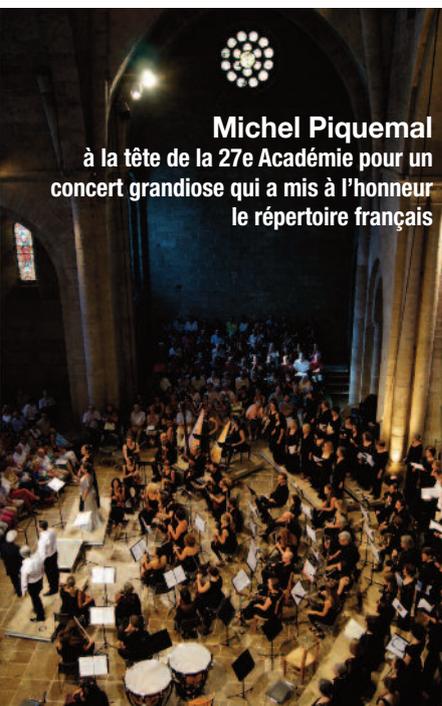
La soprano Nuria Rial et les musiciens virtuoses d'Artemandoline ont livré des trésors de musique ancienne



Francoise Atlan accompagnée par l'Ensemble Nekouda sur les traces des musiques judéo-provençales.



Mathias Duplessy et les Violons du Monde : une enivrante chevauchée sauvage mêlant sonorités blues, rythmes celtiques et mélodies de la steppe mongole



  
Michel Piquemal à la tête de la 27e Académie pour un concert grandiose qui a mis à l'honneur le répertoire français



Les envolées expressives et dansantes du Sirba Octet ont embrasé le public du festival !

# 39<sup>e</sup> Festival : fascinantes rencontres entre Orient et Occident

40<sup>e</sup> Festival  
9 juillet au 27 août 2017

Parmi les têtes d'affiches de cette édition anniversaire, nous aurons le plaisir d'accueillir le chœur Les éléments, les ensembles Dialogos, Canticum Novum, XVIII-21 Le Baroque Nomade, Les Missionnaires de Saint-Julien, Juan José Mosalini, Le Chœur de Sartène, Béatrice Uria-Monzon et Alain Duault...

Plus de 400 artistes ont pris part à cette nouvelle édition toujours articulée autour du thème « Musique et Dialogue des cultures » véritable voyage dans le temps et l'espace à la découverte des traditions musicales sacrées et profanes du monde entier.



Le directeur du festival Michel Wolkowitsky a invité à un temps de recueillement avant l'interprétation du Requiem de Mozart

## La beauté de la musique sauvera le Monde !

Dimanche 17 juillet, à 17 h l'Abbaye de Sylvanès accueillait, dans le cadre du 39<sup>e</sup> Festival de Musiques Sacrées – Musiques du Monde, l'Ensemble Baroque de Toulouse pour un émouvant Requiem de Mozart. Près de 600 spectateurs ont assisté à une version baroque de cette œuvre magistrale, une des plus connues du répertoire sacré occidental dirigée avec vivacité par Michel Brun et portée par les quatre jeunes solistes Delphine Mégret, Floriane Hasler, Bastien Rimondi et Raphaël Marbaud. Au delà d'un simple concert, Michel Wolkowitsky a souhaité faire de cette rencontre musicale un temps d'hommage, de mémoire, d'émotions, de prière pour les uns, de compassion pour les autres pour toutes les victimes du massacre de Nice mais aussi « pour tous ceux qui, depuis plus d'un an, de Paris à Bruxelles, Istanbul, Orlando, en Syrie, au Liban, en Irak, au Bangladesh, ont été les victimes innocentes de la barbarie. Une barbarie aveugle, démente, inhumaine car il n'y a plus rien

d'humain chez ces gens qui tuent lâchement des hommes des femmes des enfants pour la seule raison qu'ils sont différents.

Toutes ces tragédies nous touchent au plus profond de nos cœurs et nous jettent au visage la fragilité de nos existences mais plus que jamais nous devons affirmer et défendre nos valeurs de liberté, d'égalité, de fraternité, de respect, de tolérance, [...] valeurs que nous avons à réinventer, chaque jour, en les vivant et en les partageant. »

Le directeur du Centre culturel de rencontre a rappelé que face à ces terribles événements, nos missions prennent une dimension de première nécessité. « Plus que jamais, en ce lieu, nous défendons, nous affirmons que la culture, l'éducation des jeunes générations et la création artistique s'élèvent comme des ferments de lien social, puissants remparts contre les idéologies extrémistes et les fondamentalismes religieux qui menacent notre monde. » Et de conclure : « Revenons en résistance ! Et osons croire que la beauté sauvera le monde » !



## Lucie et Orlane, des stagiaires en or !

Minutieusement préparé, le festival est le résultat d'une longue saison de travail, menée de front par toute une équipe. Lucie et Orlane sont venues la renforcer durant quatre mois complets et ont fait tourner l'abbaye ! Ces « chanceuses travailleuses de l'ombre », comme elles aiment se définir ont fait preuve de professionnalisme, de patience, d'une grande disponibilité et faculté d'adaptation ! Un chaleureux merci à elles deux et n'oublions pas aussi de saluer et remercier nos saisonniers et renforts bénévoles : Justine, Willem, Stéphanie, Marie, Nicole, Loubna, Manon, Manue, Jean-Jacques et Jean-Marc... pour leur présence indispensable !

## Nos mécènes apportent leur pierre à l'édifice

Le Festival bénéficie de précieux soutiens de la part de ses partenaires et mécènes, particuliers ou entreprises. **La Fondation Orange, l'Entreprise Fromageries Roquefort Papillon, la banque Populaire Occitane, les Laboratoires Pierre Fabre, l'Association d'entrepreneurs aveyronnais « Rencontre, culture entreprise développement »** nous encouragent chaque année à poursuivre nos actions et nous les remercions tous chaleureusement !

## Rachid, 20 ans au service du festival

Son caractère si discret nous ferait presque oublier son rôle indispensable. Il y aurait fort à parier que sans lui, le festival ne tournerait pas aussi rond ! Dès le mois de mars, il investit les bureaux et s'occupe de recueillir les besoins techniques liés aux concerts programmés. L'été, accompagné de ses fidèles acolytes, il parcourt des milliers de kilomètres pour le transport de matériel, d'instruments de musique, déplace des tonnes de plateaux de scène, des centaines de chaises, des kilomètres de câbles électriques... Il compose avec les chefs de chœur qui changent plusieurs fois d'avis pendant les répétitions générales, les techniciens lumières qui pensent que la scène est immuable du samedi au dimanche, les ensembles qui veulent à tout prix sonoriser leur prestation... Chef Régisseur exige des qualités indéniables comme rigueur, disponibilité et endurance. Cette édition 2016 a marqué pour notre Maître Régisseur 20 années au service de l'abbaye ! Joyeux anniversaire et chapeau l'artiste !



# Expérimenter, partager, transmettre

## ... activités pour le jeune public

L'éducation et la pratique artistique des jeunes est l'un des cinq pôles majeurs du Centre culturel de rencontre de l'Abbaye de Sylvanès et se traduit chaque année par des actions de médiation et de sensibilisation au patrimoine, aux arts et à la culture, en lien avec les programmes scolaires. Retour sur quelques-unes des actions menées en 2016 auprès des élèves et de leurs enseignant(e)s...

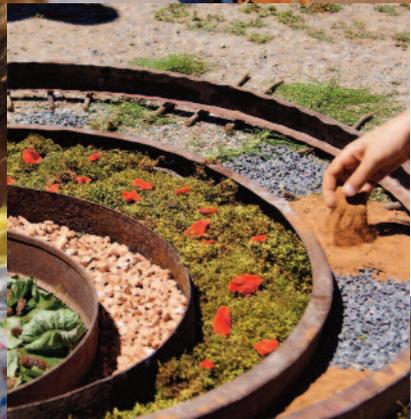
### 450 élèves sur les traces de Pons de l'Héras

Cette visite pédagogique est une découverte ludique et participative de l'abbaye abordant l'histoire, l'architecture, la vie quotidienne des moines ou encore l'évolution des méthodes de construction depuis le Moyen Âge. Les élèves sont acteurs de leur visite dans un parcours sol-

licitant le sens de l'orientation et de l'observation. Près de 450 élèves ont ainsi marché cette année sur les pas du fondateur de l'abbaye, en enrichissant au passage leurs connaissances et leur imaginaire !

### Un atelier au temps des troubadours...

Un véritable voyage musical sur les routes de l'Occitanie médiévale ! Musicien professionnel aguerrri, Mathieu Fantin (r)éveille l'intérêt, le plaisir et la curiosité des élèves avec une présentation de nombreux instruments anciens, d'apparence parfois surprenante et aux sonorités souvent étonnantes, mis en valeur à travers des contes populaires ou inventés. 60 élèves lycéens ont ainsi pu toucher du doigt cette culture passée mais encore vivante dans nos traditions..



### Les formations enseignants

Deux actions de formation pour les enseignants du 1er et 2d degré ont été organisées au printemps à Sylvanès, en partenariat avec l'Education Nationale. La première visait à démontrer aux enseignants comment la visite de l'abbaye peut contribuer à l'étude du programme d'histoire à l'école primaire et au collège et, par la découverte du monument, des œuvres qu'il abrite et des artistes qui le font vivre, être un moment du parcours d'éducation artistique et culturel des élèves. La seconde était quant à elle plus particulièrement articulée autour de l'orgue et du patrimoine. 39 professeurs ont choisi ces formations et n'ont pas manqué de saluer l'intérêt de ces instructives parenthèses dans leur parcours d'enseignement.

### DES PIEDS ET DES MAINS POUR LA FORÊT



A travers le projet Forêt en Fête initié en 2011, l'association Millefeuilles mène une action de sensibilisation au patrimoine forestier avec l'abbaye de Sylvanès, l'O.N.F. et les écoles de la Communauté de Communes de Camarès. En 2016, l'Education Nationale a apporté ses compétences pour renforcer la dimension pédagogique de ce projet d'éducation à l'environnement forestier, sous le nom de « Des pieds et des mains pour la forêt ». Une série d'interventions dans les écoles a eu lieu dès janvier, ainsi qu'une journée interdisciplinaire inter-écoles le vendredi 10 juin à Sylvanès. Au total, 310 élèves, parents et enseignants ont ainsi pu effectuer des activités scientifiques et artistiques parmi lesquelles : plantation d'arbres, rallye photo, expression musicale, land art, langue d'Oc, danse, lecture de paysages, écriture poétique etc. Le projet est d'ores et déjà reconduit en 2017.

## 4 questions à Thierry Machuel, compositeur en résidence

**L**e concert « *Le Compagnon des Étoiles* » donné le 3 juin à l'abbaye réunissait une quarantaine de choristes du département, l'ensemble vocal *Quinte et Sens* et une classe d'élèves de l'école de Montlaur pour un programme partagé et une expérience unique autour de Thierry Machuel, un compositeur contemporain qui fait chanter les mots comme personne.

### Comment choisissez-vous les textes sur lesquels vous composez ?

Je choisis ces textes d'abord parce que j'en lis en permanence. Comme je mets en musique des textes de poésie contemporaine dans des langues différentes, si je trouve des auteurs que je lis bien sûr en français et qui me plaisent, j'essaie de me procurer les ouvrages, le plus souvent en édition bilingue.

Il y a donc une première séquence de découverte de poésies à travers des revues, des anthologies. Ensuite, je dois méditer ces poèmes dans ce que je connais d'eux, c'est à dire en langue française. Au bout d'un moment, la poésie commence à infuser dans ma tête et le livret à se faire jour. Souvent, je ne me contente pas de mettre en musique juste un poème mais je fais des montages de textes en prenant des poèmes dans plusieurs recueils différents. Une fois que je les ai mis ensemble, ils racontent une histoire que j'avais envie de raconter et qui n'est pas tout à fait celle du poète.

### A Sylvanès, vous travaillez avec l'ensemble *Quinte et Sens* et un chœur amateur. Que retirez-vous de cette expérience ?

J'aime beaucoup travailler avec toutes les pratiques musicales. C'est ma vocation. J'ai grandi dans une famille de musiciens dans laquelle la musique, c'était la pratique. Il n'y avait pas une musique pour un petit nombre d'élus et puis le reste ; toute musique était un appel à la chanter ou à la jouer.

Je ne fais pas de différence entre les types de pratique mais je reconnais que le *Compagnon des Étoiles* est composé pour le niveau professionnel de *Quinte et Sens*. Le fait qu'arrive un chœur de cinquante per-

sonnes, un peu en fin de parcours, ça apporte une dimension d'ouverture. Le nombre y est pour beaucoup, et en même temps ce que le nombre peut donner à la fois de ferveur et de vibration, en faisant vibrer l'air dans cette magnifique abbatale à l'acoustique remarquable, se détache des vocables. Ça donne une très belle signature sonore.

### Vous composez notamment pour chœurs d'enfant. Quelles sont les particularités de ce travail de composition ?

Je confie toujours aux enfants des textes de profondeur, de vérité, voire des textes engagés dont on pourrait penser qu'ils ne sont a priori pas de leur âge. Je leur fais confiance pour porter ces textes. Maintenant dans la musique, il faut qu'ils puissent rentrer assez rapidement dans ce qui n'est pas leur culture quotidienne. De ce point de vue, j'ai beau leur faire confiance, je lutte aussi contre cette culture qui veut qu'ils écoutent des musiques fabriquées pour être entendues à la radio essentiellement et qui passent à travers des compresseurs qui enlèvent des aigus et des graves. Tout est tellement raboté que ça devient très efficace.

J'essaie alors de faire une musique, non pas inefficace, mais qui retrouve sa richesse. Il faut ne pas avoir peur de ce qui est très piano, de ce qui peut être presque imperceptible, comme un chuchotement, comme des nuances très fortes, voire des cris. Ce qui est difficile, c'est faire simple et en même temps beau. Alors je ne sais pas si j'ai fait simple et beau, mais en tout cas, je fais simple en essayant de faire en sorte que ça les porte et qu'ils ressentent une émotion à travers le chant.

### Après une semaine en résidence à Sylvanès, que vous inspire ce lieu ?

L'isolement et la solitude inspirent énormément de choses. Bien sûr ça inspire la musique. A Sylvanès, c'est une atmosphère qui est tout à fait propice au travail, c'est remarquable ! Mais je crois que l'isolement, la solitude, le silence, font ressurgir beaucoup de choses en soi. Et c'est ça qui est très profitable. On parle de ressourcement souvent, et je ne sais pas si la source est en soi ou à l'extérieur, ou les deux, mais on peut rester en méditation dans l'abbatale et passer un moment de paix absolument ineffable ou marcher longtemps très tranquillement. C'est un face à face d'abord avec soi-même. Et si on est croyant on peut imaginer que ce face à face aille vers l'invisible.



Le compositeur Thierry Machuel entouré par les élèves de l'école de Montlaur

## Une retraite active pour Bernard Tétu

En janvier 2017, Bernard Tétu quitte ses fonctions de directeur artistique au sein de Spirito. Pour célébrer son départ, les 7 et 8 janvier à l'Auditorium de Lyon, Les Chœurs et Solistes de Lyon interprètent quelques œuvres parmi les plus emblématiques de son parcours dont la Petite Messe solennelle de Rossini et le Stabat Mater de Dvořak. Ainsi, le nom « Chœurs et Solistes de Lyon-Bernard Tétu » ne sera donc plus accolé à Spirito. Mais pour le chef, « *l'esprit, je l'espère, sera toujours là. J'ai toujours travaillé dans un souci de transmission, en ayant à cœur d'inscrire mon travail dans la durée. Je suis heureux de pouvoir laisser un héritage musical et humain, qui je l'espère, continuera à se développer... De plus, une bonne cinquantaine de mes anciens élèves sont aujourd'hui en exercice et font un excellent travail en France et à l'étranger.* » Comme pour beaucoup d'artistes, on imagine bien que sa retraite ne sera pas silencieuse ! Nous aurons grand plaisir à l'accueillir à nouveau en 2017 à Sylvanès pour encadrer un stage de chant choral, des sessions de direction chorale et diriger le Requiem de Duruflé au 40<sup>e</sup> Festival. Car il faut savoir qu'entre Bernard Tétu et Sylvanès, c'est une histoire d'amitié, riche et intense, de longue date. Il est venu y séjourner de nombreuses années en résidences d'été et a donné dans l'abbatale depuis 1979 de nombreux concerts. « *Mon premier souvenir, il y a une trentaine d'années, c'est le scriptorium qui était encore en terre battue : il y avait aussi une dame qui gardait des brebis et elle venait de temps en temps écouter les répétitions. Lors d'un concert, son chien est venu se coucher entre mes pieds, entre le pupitre et l'orchestre. C'était son lieu habituel... c'était très symbolique et amical comme contact.* »



### Un projet à la résonance régionale !

Autour de l'ARPA (Atelier Régional des Pratiques Amateurs) se sont associés pour donner à ce projet l'envergure qu'il méritait plusieurs partenaires : le Centre culturel de rencontre de l'Abbaye de Sylvanès, Aveyron Culture -Mission Départementale, la Direction Départementale des Services de l'Éducation nationale, le Conservatoire de Musique et de danse du Tarn, l'ADDA du Tarn, la Scène nationale d'Albi.

### A propos de la soirée du 3 juin

« Une magnifique soirée ! Splendide résonance de ces chants dans la sublime acoustique de l'abbatale ! l'aboutissement réussi d'un projet comme je les aime : la rencontre avec un compositeur, Thierry Machuel, son œuvre chorale à multiples facettes, une création musicale par un ensemble régional excellent, un travail musical pédagogique dans les classes et à l'abbaye avec des enfants du territoire rural, la participation d'un chœur amateur aveyronnais. »

Michel Wolkowitsky



## Qui joindre

### à l'Abbaye ?

- **Michel WOLKOWITSKY**  
Direction générale et artistique  
direction@sylvanes.com
- **Pascale ANINAT**  
Directrice adjointe  
Secrétariat général  
05 65 98 20 20  
abbaye@sylvanes.com
- **Nathalie RACHIDE**  
Gestion administrative  
et comptable  
05 65 98 20 26  
gestion@sylvanes.com
- **Stéphanie PEZÉ**  
Communication  
05 65 98 20 22  
stephanie@sylvanes.com
- **Marjolaine FOSSE**  
Médiation culturelle  
05 65 98 20 24  
marjolaine@sylvanes.com
- **Cédric BAVEREY**  
Accueil, visites & librairie  
05 65 98 20 27  
librairie@sylvanes.com  
tourisme@sylvanes.com
- **Rachid BELHASNA**  
• **Charly CAZABONNE**  
Régie technique  
05 65 98 20 20  
regie@sylvanes.com
- **Francine CLAIRE**  
Agent d'entretien  
05 65 98 20 20

### au Prieuré des Granges ?

- **André GOUZES**  
Président d'honneur  
de l'Association  
05 65 49 52 32

### Résidences de l'Abbaye

Hôtellerie de l'Abbaye  
Maison de Blanche  
Château de Gissac  
residences@sylvanes.com

Abbaye de Sylvanès  
12360 SYLVANES  
Téléphone : 05.65.98.20.20  
E-mail : abbaye@sylvanes.com  
Internet : www.sylvanes.com

Textes : Marjolaine Fosse,  
Orlane Fougeroux, Stéphanie  
Pezé, Justine Groiset  
Michel Wolkowitsky.  
Conception, mise en page :  
Stéphanie Pezé

Photos : ©Abbaye de Sylvanès

- ©Benoît Garret
- ©Orlane Fougeroux
- ©Els Janssens-Vanmunster
- ©Marie Lamour
- ©Jean-Marc Saumade

# 1997-2017 : les 20 ans de l'orgue



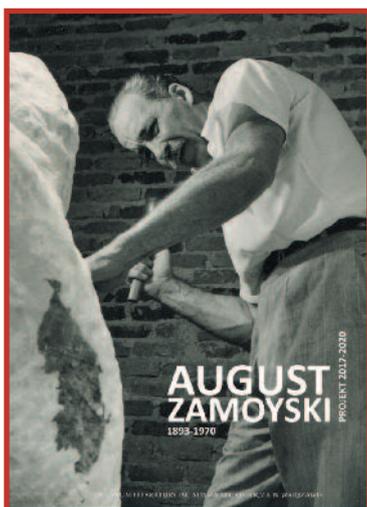
« A la surprise de tous, la qualité des timbres, l'intensité sonore des jeux merveilleusement proportionnés à la magie de l'acoustique du vaisseau, nous assurent déjà de la réussite de l'œuvre et d'un nouvel avenir musical qui s'ouvrent désormais pour Sylvanès » déclarait Michel Wolkowitsky, il y a 20 ans lors de l'inauguration de cette « cathédrale sonore » dessinée et réalisée par la manufacture d'orgues Daniel Birouste à Plaisance du Gers. Pour le Père André Gouzes, « cet orgue, par ses audaces de conception, ses possibilités techniques compatibles avec l'informatique... est résolument tournée vers le 21<sup>e</sup> siècle. Il invite à l'imaginaire et à la modernité : c'est l'accomplissement naturel des traditions vivantes !

De belles promesses qui ont fait leurs preuves : en 2017, l'Orgue de l'Abbaye soufflera donc ses 20 bougies ! Faut-il rappeler que sa construction a été rendue possible grâce à un vaste élan de parrainage et de mécénat et qu'il compte 10 tonnes d'acier, 20 m3 de bois de châtaigner, 3900 kg d'étain et de plomb et plus de 4600 tuyaux !

Cet anniversaire sera dignement célébré tout au long de l'année 2017 avec l'organisation de nombreux concerts et de prestigieux interprètes invités : **Michel Bourcier, Marc Chiron, Henri-Franch Beaupérin, Michel Bouvard, Mark Opstad, Thomas Strauss...**

## Entre aplat et mouvement, MK Balint a exposé à l'abbaye

Après ses « danse-calligraphies » exposées en 2010, l'artiste MK Balint est revenue à Sylvanès pour faire découvrir ses dernières huiles sur toile et sur papier, ses dernières « Figure » qui se jouent des frontières entre abstraction et figuration. De la fluidité de ses encres à la matérialité de ses huiles, son trait poursuit invariablement le discours parallèle de la peinture et de la danse.



## L'exposition Zamoyski va s'exporter

Une collaboration du Centre culturel de rencontre de l'abbaye avec l'Etat polonais a vu le jour et une grande exposition itinérante dans tous les musées nationaux de Pologne est en train de se mettre en place pour la période 2017-2020. La collection des sculptures Auguste Zamoyski va donc rejoindre pour 3 ans la Pologne, terre de cœur du sculpteur.

## Nouveau CD enregistré à Sylvanès !

C'est toujours avec grand plaisir que nous accueillons dans nos murs les talentueuses chanteuses de Mora vocis –voix solistes au féminin. Elles étaient six à rejoindre Sylvanès du 8 au 13 octobre pour 5 jours d'enregistrement en vue de la réalisation de leur nouveau CD dont la sortie est prévue au printemps 2017. Au répertoire : monodies et polyphonies médiévales (Tours, Firenze, Huelgas...) et contemporaines (Marçot et Moody) autour d'une œuvre de Caroline Marçot « Femmes au tombeau » (commande de l'Abbaye de Sylvanès, créé en août 2015 à l'occasion du 38<sup>e</sup> Festival).

## En quelques mots...

### Nouveau visage au sein de l'équipe

Bienvenue à Nathalie Rachide, originaire des Bouches-du Rhône, qui a succédé en février 2016 à Manon Bessière à la gestion administrative et comptable de l'abbaye.

### « Une pensée par jour » par André Gouzes

Pour cet ouvrage, René Poujol a recueilli 365 pensées d'André extraites de livres, d'interviews et d'entretiens. Un livre de chevet indispensable ! Parution le 2 mars 2017 aux Editions Médiaspaul, 6 euros, en vente à la librairie de l'abbaye.

### Facebook : le cap des 5000 atteint !

5270 : c'est le nombre de mentions « j'aime » sur la page Facebook de l'Abbaye de Sylvanès. Un immense merci à tous pour votre fidélité, votre soutien et pour l'intérêt que vous portez aux différentes manifestations qui prennent place depuis 40 ans dans ce lieu d'exception ! Cap à présent sur les 6000 !

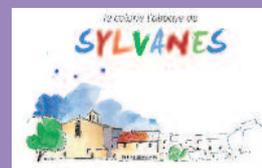
### Nouveautés enfants : livret-jeu et carnet de coloriages

Les enfants peuvent désormais découvrir de façon autonome l'histoire de l'abbaye à l'aide de notre nouveau livret-jeu conçu par notre stagiaire Justine Groiset. Ils peuvent aussi mettre en couleur les illustrations originales de l'abbaye créées par l'artiste peintre Claude Larosa.



### Ceux de Sylvanès... le livre disponible

Claudine Rivemale et Hélène Cormoreche-Souchay ont parcouru le village de Sylvanès et ses hameaux... Galerie de portraits, mémoire collective, instantané d'un lieu, d'une époque à découvrir dans ce beau livre de 104 pages au tarif de 30 euros.



OPÉRATION DE PRÉSENTATION - 100% EN FRANCE